

Coney Island History Project Oral History Archive 康尼岛历史工程口述历史典藏

Interviewee: Ansen Tang 采访者：邓铭贤

Interviewer: Xiao Yu Li 访问者：李晓瑜

<https://www.coneyislandhistory.org/oral-history-archive/ansen-tang>

Content © 2022 Coney Island History Project. 内容 © 2022 康尼岛历史工程。

All material on the CIHP website is copyrighted and cannot be used without permission.

(00:00:00-00:00:40) **Xiao Yu:** 我是康尼岛历史工程的李晓瑜。今天，我们与本森赫斯特布鲁克林华人联合会的邓铭贤交谈。他会说粤语。这个采访是会用广东话进行的。我们是康尼岛历史工程。今天，很荣幸请邓先生作为我们的采访嘉宾。那我们请邓先生谈谈他的出生和童年经历。

(00:00:40-00:01:05) **Ansen:** 你好，我姓邓。我的名字叫邓铭贤，英文名叫 Ansen Tang。我出生在香港。我那时在香港读书读到五年级。五年级时，我移民到纽约读初中。

(00:01:06-00:01:25) **Xiao Yu:** 你提到你 11 岁的时候，你和你的家人从香港移民到美国。你是哪一年来到美国的，当时你还记得什么事情？

(00:01:27-00:02:20) **Ansen:** 那时我移民过来美国，大概是 2002 年 8 月份。我记得移民到这里，前一年发生了 9/11 事件。当时我觉得有点害怕，因为我在香港的时候，看新闻，看到 9/11 事件，令我感到很担心。但是呢，移民手续是必须要办理的，这样子才能移民过来读书。最主要是移民过来（美国）是为了生活。我的家人希望我在这里读书，可以上到大学，可以让生活变得好点。

(00:02:22-00:02:30) **Xiao Yu:** 你还记得你童年经历是怎么的？

(00:02:31-00:03:27) **Ansen:** 如果谈到童年经历的话，最主要的是在学校。小时候，我在香港从幼稚园读到小学。最主要的是，那段时间，我可以和同学一起玩耍，打乒乓球，玩游戏机。那个时候是最好的。在香港的话，我不用担心去哪里，我周围走都行，我可以去购物。童年体验消费不是很多。最主要的是朋友，可以出去逛街，这段童年的经历是我一生中最美好的。

(00:03:30-00:03:51) **Xiao Yu:** 来到美国后，是什么事情让你的家人决定搬到美国？你们为什么来布鲁克林定居住？

(00:03:52-00:04:56) **Ansen:** 最重要的是那段时间我移民到这里，我的父母为了孩子，想让孩子来这里读书。我们来到这里读书，是希望我们可以代代相传，让我们的生活更美好。我想早点过来学英文，在这里读书学习英文，然后可以升入初中，可以读到大学。之后，我才可以找到一份好的工作，为了让生活好点。我为什么来到布鲁克林这里呢？因为我们本身有祖父母，我父亲家的人移民过来这里的，所以我们一来美国就住在纽约布鲁克林。

(00:04:58-00:05:04) **Xiao Yu:** 你对布鲁克林的本森赫斯特的第一印象是怎么样?

(00:05:05-00:06:27) **Ansen:** 那时, 我来到布鲁克林的本森赫斯特的第一印象当然是这个地方非常大。那段时间, 这里的唐人越来越多, 但第一印象却是看到这里的地铁很旧。当然, 与香港的地铁相比, 这里的美国地铁很肮脏, 很吵闹, 也很破旧。我们过去在香港听说布鲁克林或美国非常先进。不过, 一到这里, 看到这里地铁已经被吓到。那么这是一个很大的印象。我们一来都住在地铁旁边, 睡觉的时候都觉得有点吵, 因为地铁不断地过来导致房子有点震动, 有点吵。那么这是来到布鲁克林的一个印象。

(00:06:29-00:06:39) **Xiao Yu:** 那么来到本森赫斯特之后, 你有什么特别的回忆呢?

(00:06:40-00:07:40) **Ansen:** 我特别的回忆是我在本森赫斯特读书, 我在读初中, 一直都在读书。我搬了很多次家, 都在本森赫斯特范围内。看到本森赫斯特的华人越来越多, 我看到了很多变化。比如在 86 街 Bay Parkway, 越来越多的华人店铺在这里开张, 俨然一个小小的唐人街。这算是一个很好的印象。如果我搬到另一个地方, 我会知道 86 街是怎么样的, 我会知道这是一个小唐人街。

(00:07:42-00:07:55) **Xiao Yu:** 你提到你小时候在美国上学, 分享一下你第一次在美国上学的经历?

(00:07:57-00:09:07) **Ansen:** 第一次去美国上学, 必须要穿校服, 穿白衣和黑裤子。初中的时候, 人生地不熟, 英文也很一般。第一次有这种经历是在学校被老师点名, 我们是新移民。学校标乱了我们的名字, 并告诉我们去哪个课室。然而, 最后, 原来不在这个固定的教室上课。他们将我们两个兄弟的名字转移到其他教室。这就是我们进入这所学校时所经历的, 我们被人从一个地方调动到另外一个地方。这是我第一次上初中的经历。

(00:09:08-00:09:14) **Xiao Yu:** 你去了哪所学校读书的?

(00:09:15-00:09:40) **Ansen:** 如果你指的是初中, 我在约瑟夫·B·卡瓦拉罗中学(I.S. 281 Joseph B Cavallaro Middle School)那里读书。如果我没记错的话, 应该是 IS 281。如果高中的话, 是读拉斐特高中 (Lafayette High School)。

(00:09:42-00:09:49) **Xiao Yu:** 你可不可以分享你在拉斐特高中(Lafayette High School )上学的经历?

(00:09:51-00:11:24) **Ansen:** 那时我在读拉斐特高中(Lafayette High School), 听人说拉斐特高中(Lafayette High School)很危险, 因为学校里有些学生欺负唐人或者有很多暴力的事件。但是呢, 当我读这所拉斐特高中(Lafayette High School)那时期, 我幸好没有经历到这些。最重要的是, 相比之前有些人提起, 很多人被吓到。我读这所拉斐特高中 (Lafayette High School),

认识了很多朋友，也学到了很多知识。最重要的是人与人之间的交流，有时有人可能会问到一些事情。如果你不懂如何回答，他们会认为你不明白。在我上这所学校的那段时间里，我的英语水平都变得很好，所以我可以和任何人沟通，并没有发生什么特别的事情。在拉斐特高中(Lafayette High School)读了4年之后，我毕业了。另一年，他们说他们想关闭拉斐特高中(Lafayette High School)，因为有太多不好的事情发生。所以，我很幸运能在拉斐特高中(Lafayette High School)完成这4年的高中。

(00:11:29-00:11:33) **Xiao Yu:** 你喜欢学校的什么课程？

(00:11:34-00:12:27) **Ansen:** 我喜欢在学校的绘画课，而且我在学校学到一点西班牙文的课程。我不会说国语，但我没有选择去读普通话课程。我想尝试学习其他语言，所以呢，我选择读3年的西班牙课程。在这所拉斐特高中(Lafayette High School)，我读西班牙课程和美术班。我小时候很喜欢画画，所以我很喜欢上这门美术课。

(00:12:32-00:12:46) **Xiao Yu:** 我们来提一下布鲁克林华人联合总会，UCAOB 是什么时候成立的，你们的使命是什么？

(00:12:48-00:13:46) **Ansen:** United Chinese Association of Brooklyn 是布鲁克林华人联合会，成立于2002年，是一个非营利机构。最主要的使命是利用社区的资源来提高这个华人民众的生活品质。这个团体实际上是由一群志工创办的，他们创立这个华人联合会想提供社会的一些福利服务，文化活动，讲者中心，还有医疗保健。这些是给我们本森赫斯特社区的民众去享用的。

(00:13:48-00:14:03) **Xiao Yu:** 你在华人联合会工作多久了？你做什么工作？你为什么喜欢这份工作？

(00:14:05-00:15:14) **Ansen:** 大概5年前，我才真正地在布鲁克林华人联合会工作。当初我是教那堂电脑课的老师，提供那些电脑的知识和课程，给华人联合会的老人家学习。两年前，我担任华人联合会的办公室经理，然后，我被提升为执行主任。现在我们的华人联合会有三个地方服务民众。我本身很喜欢在社区做事的人，我也可以服务老人家，儿童，低收入的民众，以及所有住在社区范围的人。我很喜欢做这份工作，我觉得我帮助到很多人。我一直在这个社区做事情，尤其是在布鲁克林华人联合会工作。

(00:15:18-00:15:30) **Xiao Yu:** 什么事情让你更积极参与UCAOB组织？

(00:15:31-00:16:44) **Ansen:** 最主要的是，我当初本身是在华人联合会做课后补习班的项目总监。我已经了解那边的社区并为那里的孩子们服务，我有想过做更多的事情。我知道华人联合会有很多老人家的服务。后来，我参加华人联合会，我想做一些老人服务。例如，来帮助他们阅读信件，翻译和与他们交流。我很喜欢这些工作，就像这些社会工作者的工作。于是，在华人联合会，我开始为老人做一些服务。我很喜欢在这些社区中心工作，这样我就可以为公众服务。

(00:16:46-00:17:00) **Xiao Yu:** 你提到你现在担任执行董事, 你平时的职责是什么?

(00:17:01-00:17:56) **Ansen:** 我的主要职责是有 3 个地方是服务社区。我只管理所有三个地方。但是, 主要任务是与政府签订一些政府合同, 并帮助组织制定一些预算。申请更多一点的资助将使组织有更多的任务要做, 并争取多点资源。我和政府沟通, 与议员沟通, 如何可以争取多点资源提供这个组织, 然后再去分配给民众, 利用这些政府资源。所以, 我的主要服务是与政府和议员沟通。

(00:17:59-00:18:05) **Xiao Yu:** 你在布鲁克林华人会最大的挑战是什么?

(00:18:08-00:19:22) **Ansen:** 最大的挑战是一开始想自己是否适合这份工作, 因为我始终都喜欢与民众沟通, 但是我那时候一点都不会。如果你让我跟政府人员去了解一件事情, 那我什么都不会, 尤其是这些提案和这些预算是我最大的挑战, 因为这些东西我都没接触过。然而, 我慢慢逐渐去学习, 每次我给政府的人员发邮件, 打电话给他们, 问他们如何做这些事情。最主要目的是可以和他们沟通, 然后可以争取多点资助。我们的最终目标就是这样。所以, 做提案和制定预算是我来布鲁克林华人会最大的挑战。

(00:19:27-00:19:54) **Xiao Yu:** 我看到你们在二月那段时间, 有举办 2022 年的农历新年活动。你提到你们有这个舞狮表演, 你能分享一下舞狮的历史, 以及你们 UCAOB 表演做的准备吗?

(00:19:57-00:23:59) **Ansen:** 舞狮(Lion Dance)是 UCAOB 的队伍之一。我们通常想教一些有兴趣加入我们舞狮队的小孩和成人。然后呢, 比如说, 我们的农历新年庆祝会, 我们会表演舞狮, 因为这是一个传统的表演节目。那么我们也可以让美国民众知道我们舞狮展现的是什么, 农历新年是很适合这种舞狮的活动, 所以在这个农历新年当中舞狮用得最多。例如, 舞狮队不一定要出行在派对上, 也可以是婚礼和开业。我们都受到人家的邀请, 想让我们帮他们做舞狮表演或者是游行。我们都会展现舞狮活动。当大家看到舞狮的时候, 你知道舞狮需要打鼓和敲锣。如果从远处听到舞狮, 人们就会意识到舞狮要来了, 他们这样子就很开心, 是一个带给人家开心的回忆, 是一样很开心的东西。所以, 舞狮, 如果我们有婚礼场地或派对, 我们都必须舞狮演出, 让人家感觉很隆重。舞狮是为了打败那些邪恶的东西。如果舞狮出行, 那是一件很正义的事情。所以, 舞狮可以去踢, 可以给人们带来欢乐。总之, 不好的事情, 一旦舞狮出行, 可以让不好的事情消灭, 滚开。所以, 这个舞狮的历史就是这样, 给来的仪式。整体说, 有人说我们是舞龙(dragon dance), 其实是有区别的, 因为舞狮是一头狮子, 也就是有北狮和南狮之分。不过呢, 如果被老外看到的话, 它会被称为龙(dragon)。Dragon 是代表龙, 所以呢, 我想带给别人的正确知识就是舞狮。最重要的是, 很多时候我们要出行这个舞狮, 然后告诉别人这是舞狮, 不是舞龙, 因为很多人分不清舞狮, 他们通常认为是舞龙。这支舞狮队是由青少年培训班, 来培训小朋友, 他们可以在小时候学起舞狮。长大后, 都不一定长大后学, 小时候可以一起来学表演。还有, 不一定只

学舞狮。音乐那部分都可以学到，可以击鼓、敲锣、打钹。所以呢，你如果参加舞狮的话，你其实可以学到音乐那方面，以及学到怎么样去玩那个狮头。这些都是这支舞狮队很好的一堂课。

(00:24:00-00:24:14) **Xiao Yu:** 你来美国后，你有没有庆祝中国那些传统节日，你是怎么庆祝的？

(00:24:16-00:25:44) **Ansen:** 那段时间，有什么中国的传统节日，例如端午节，中秋节，中国农历新年，这些我来到美国都有庆祝的。例如这个中国新年，这样我们都会像大年初一或者吃年夜饭，然后去领红包，去亲戚和朋友那里拜年。今年农历新年，我都有去参加这些活动，端午节就是吃粽子，看那个龙舟爬，我们都有去庆祝。在我们华人联合会，每逢端午节，我们都会举办包粽子的比赛，我们请一些会包粽子的人去参加比赛，斗争包了多少个粽子。我本身自己都有庆祝，中秋节也是啦，吃月饼。元宵节吃汤圆。我来到美国都有庆祝这些中国传统节日。

(00:25:45-00:26:04) **Xiao Yu:** 可不可以分享一下你们UCAOB的人员在社区服务的经历，还有你们UCAOB今年服务了多少人？

(00:26:05-00:29:05) **Ansen:** 我们的华人联合会在布鲁克林大概分为三个区(分支机构)，分别是本森赫斯特(Bensonhurst)、戴克高地(Dyker Height)、还有羊头湾(Sheepshead Bay)。我们主要是在这个社区，比如这次疫情，我们收集很多政府资源或者其他人的捐款。我们分发了很多称为COVID-19个人防护设备，那些需要的物质、口罩、消毒液、还有面罩(KN95)。这些都是一些防疫用品。除了做社区，我们还有老人中心服务，我们有社会服务，我们有青少年的服务。我们本身有另外一个部门专门为社区成员提供帮助，帮他们选择所有的医疗保险。我们可以帮助人们申请这些低收入医疗保险或者家庭医疗保险。我们专注于有那个资助来，可以做到这样的事情，叫人参加那个奥巴马医疗法案(Obama Care)。我们一年服务了有超过五千人，我们现在总共服务了有十万人多人。从这个协会成立以来，我已经为他们服务。这个华人联合会，当初去举办创立这个会，原因是一位学生被人欺负而创立起这个联合会。我们得到那些志愿者和议员们成立了这个联合会，然后为所有亚裔人员服务。当然，那个联合会是亚裔的，是中国人创立的一个联合会，但我们不仅为中国人服务，也为大家服务。无论你是什么国籍，你有什么需要的，我们都会为你服务的，所以这个华人联合会(分支机构)现在在这三个地方，羊头湾(Sheepshead Bay)、本森赫斯特(Bensonhurst)、还有戴克高地(Dyker Height)。在这几个布鲁克林区里服务民众。

(00:29:08-00:29:39) **Xiao Yu:** 根据2020年美国人口普查(Census)，本森赫斯特(Bensonhurst)的亚裔人口增加了4万6千人，超过了日落公园(Sunset Park)和曼哈顿唐人街人口。本森赫斯特(Bensonhurst)华人社区的发展对你们的UCAOB组织和你们的计划有什么影响？

(00:29:40-00:31:12) **Ansen:** 影响还是挺大的，因为现在本森赫斯特(Bensonhurst)有很多华人，超过了日落公园(Sunset Park)和曼哈顿唐人街人口。政府知道这里有更多的华人，对他们来说最重要的是将所有资源和资金分配给我们的社区服务非营利中心，因为民众知道有政府资源利用非营利中心来发声，所以他们(政府)分发的更多，他们知道更多的华人追求(这些资源)。他们(政

府)就更加知道有什么资源,有什么物质提供给这些区的协会。我们的华人联合会或者其他协会获得更多的资源都是来自于政府和议员。这样,他们(政府)可以给到更多的华人一个地方。人们知道在哪里投票,在哪里做选民以及如何参加。大多数人不会询问餐馆如何做这些。大多数人去我们的社区中心获取一些知识。这样一来,我们就可以先知道他们在投票的时候是怎么样做的,他们是怎么成为选民的,所以这个数据,人口普查(Census)可以知道这里有那么多华人是一个很大的影响。对于我们的非营利机构来说,这个影响力是好的,影响就是给我们更多的资源,然后我们可以把这些资源回馈给所有的大众。

(00:31:12-00:31:30) **Xiao Yu:** 那么 UCAOB 有哪些新的项目或者活动呢? 你能分享一下你的员工或同事最近做了哪些项目或活动?

(00:31:32-00:37:06) **Ansen:** 现在我们最近都在做纽约演讲(NYC Speak),因为今年是新市长上任,新市长上任是需要调查一下社区人士或民众需要什么。我们的华人联合会与其他同一个政府部门合作做纽约演讲(NYC speak),该项目是如何去调查我们的民众需要什么,他们想得到什么资源,还有他们有什么投诉。我们都会透过纽约演讲(NYC speak)去做一个调查。那么这是我们帮助市长办公室进行调查的项目之一。接下来,我们想做大型的健康人项目,那么这个健康人项目大多数都是在夏天的时候做的,因为在六月,有这么多人去那里做这种事。我们主要邀请了保险公司,医生,医院,政府机构或者那些非营利组织合作,一起在街上经营这个大型的健康人项目。对于公众来说,他们可以依靠这个健康人项目了解更多的医疗知识,服务和保险。所以这个,我们现在准备进行着一个很大的项目。那其他的这些活动,比如五月的端午节,我们准备如何安排这个端午节活动,还有这个相亲节活动。相亲节活动怎么来的?如果有母亲节(Mother's day)和父亲节(Father's day),那么母亲节和父亲节就合并在一起,合并成相亲节。那么这个相亲活动是我们本来华人联合会第一个组织举办的。我举办这一个活动之后,其他的这些组织都知道原来相亲节是这样来的,所以我们不一定要这样子庆祝母亲节和父亲节,一起办这个就是相亲节。我们有这3个活动,目前的项目是通过纽约演讲(NYC Speak)的一个项目进行这个社区调查。届时,我们会举办一些现场讲座和线上讲座,教大家如何做这份调查问卷,这份调查问卷将直接发给政府。他们(人民)有什么需要的,这个社区想知道有什么咨询。那么通过这个调查问卷,然后政府的市长办公室那里能了解到如何分配那些资源,这也是重要的项目之一。另外一个重要的项目是关于亚裔仇恨的项目。我们希望阻止社区或者阻止一些人对亚裔人进行这种攻击或者一些不良的种族主义行为。我们都会与纽约市警察局的 NYPD 分局合作,做一些讲座或教人们如何预防一些犯罪,或者如果你真的觉得自己是仇恨的受害者,你如何报告这个事件或者你如何处理这个事件,这也是我们大型的项目。所以,我们为什么在羊头湾(Sheepshead Bay)开启这个项目?主要是我们想了解这些华人社区的地方。如果他们受到歧视和攻击,他们不怎么会报警,不怎么会处理,最好的就是去我们的分支机构或者其他非营利机构举报,因为我们这些社区服务中心,最重要的就是帮助大家,尤其是因为这个疫情的问题而被仇恨的亚裔人,所以我们亚洲

人，我们的中国人，我们的同胞，他们都会受到歧视和攻击。我们想保护我们的人民和社区，这样子。

(00:37:09-00:37:20) **Xiao Yu:** 那这两年来， COVID 19 怎么样影响你们UCAOB组织和计划？

(00:37:21-00:40:16) **Ansen:** 恰好是 2020 年 3 月 20 几号，政府已经正式号召大家进入紧急状态。一些企业和组织将被停止，学校不可以回去。那段时间大家都在家工作，因为 COVID-19 的影响，对我们的组织影响很大。就像老人家那样，他们每天都来我们协会，需要我们的服务，或者过来玩，打麻将。因为疫情，我们有一个老人中心，但是他们没得玩，没有得吃。对于他们来说，这是一种影响。他们不可以上街，对于我们来说，与人的交流和面对面的沟通较少。那段时间，我们组织了怎么捐钱，捐些物质给政府部门，比如这个或者医院。在我们这段时间，虽然我们的华人联合会是停止的，但是我们的员工到处去筹资一些物质给老人家。筹资钱捐给医院，让他们可以买更好的医疗用品。警察局，消防局，他们都需要口罩。我们向我们的会员或者公众一起做一个众筹，然后我们的员工到处去我们会员的家继续收钱，因为他们捐钱，他们捐些物质出来。在那一两年的时间，我们不断地做一些分发活动，所以这个疫情期间，我们做了更多工作。比起之前在办公室，在老人中心，在这个社区中心工作，我们在这个疫情做了更多的事情。在过去的一年里，我们曾经举办八至十场活动。不过，但是，自从有疫情以来，它已经超过了几倍，甚至是两倍。我们做的活动，做的线上讲座，比疫情之前做的还多，所以我们在疫情中影响很大。

(00:40:15-00:40:17) **Xiao Yu:** 非常感谢你的分享。

(00:40:17-00:40:20) **Ansen:** 很感谢今天的采访。